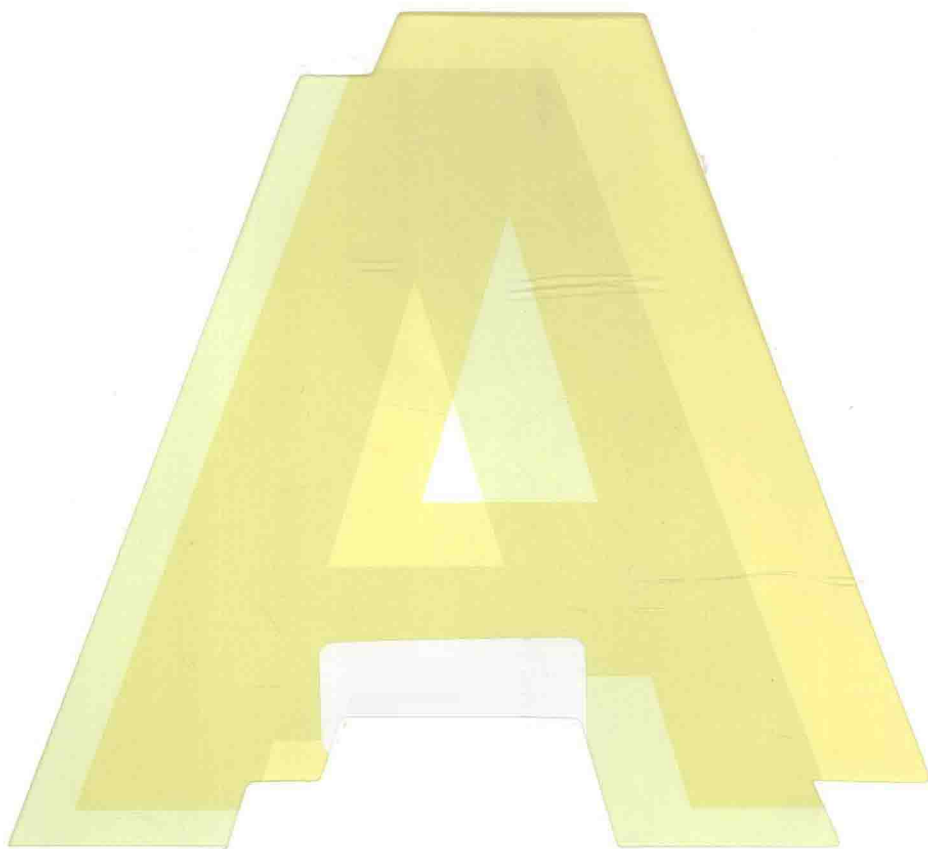


**The Fourth Shanghai Contemporary Academic Printmaking  
Exhibition Collection**

# **第四届上海学院版画展作品集**



俞鹰 谭靖漪 编



同济大学出版社  
TONGJI UNIVERSITY PRESS



THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY LIBRARY  
HONG KONG

香港理工大學圖書館

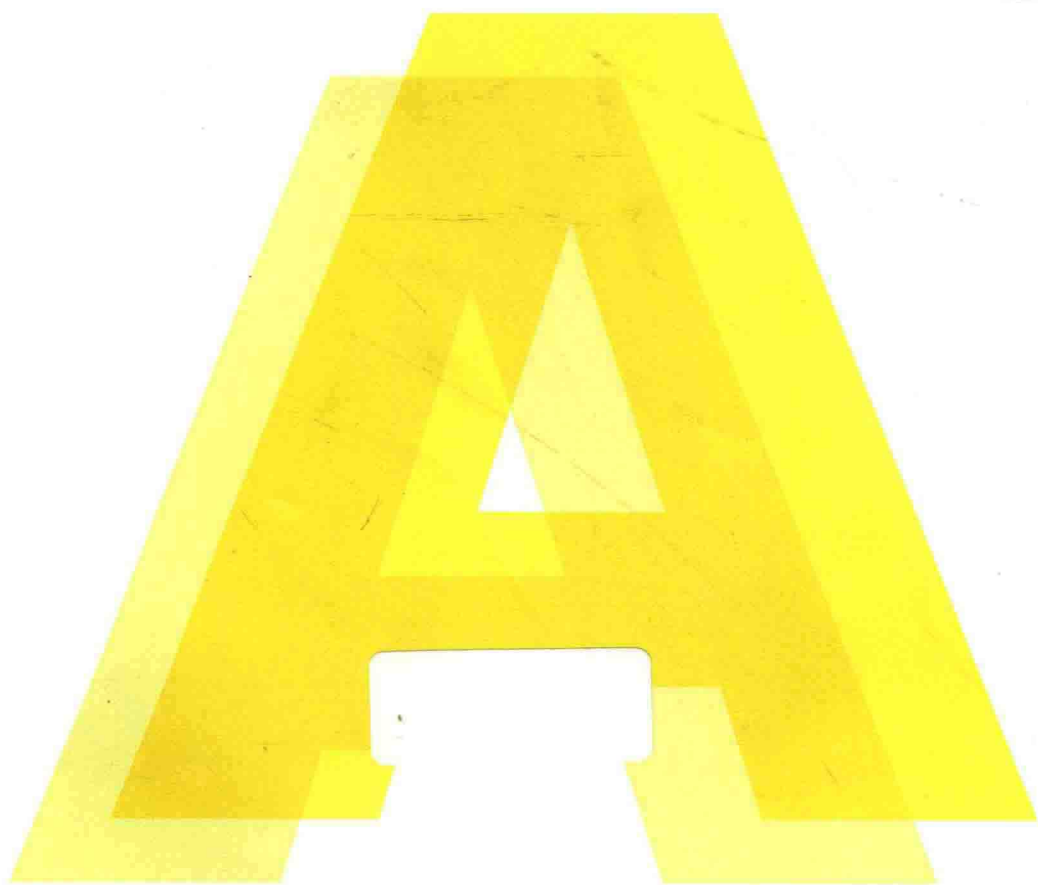


THE LIBRARY OF  
HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY



The Fourth Shanghai Contemporary Academic Printmaking  
Exhibition Collection

第四届上海当代学院版画展作品集



俞鹰 谭靖漪 编



同济大学出版社  
TONGJI UNIVERSITY PRESS



## 图书在版编目(CIP)数据

第四届上海当代学院版画展作品集 / 俞鹰, 谭靖漪 编. — 上海 : 同济大学出版社, 2013.10

ISBN 978-7-5608-5369-7

I. ①第… II. ①俞… ②谭… III. ①版画—作品集—中国—现代  
IV. ①J227

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 281177 号

## 第四届上海当代学院版画展作品集

编 者 俞 鹰 谭靖漪

责任编辑 那泽民

装帧设计 谭靖漪 叶 智

责任校对 徐春莲

出版发行 同济大学出版社

(上海四平路 1239 号 邮编: 200092 电话: 021-65985622)

网 址 [www.tongjipress.com.cn](http://www.tongjipress.com.cn)

经 销 全国各地新华书店

印 刷 上海丽佳制版印刷有限公司

开 本 787mm×1092mm 1/16

印 张 18

字 数 449000

版 次 2013 年 11 月第 1 版

印 次 2013 年 11 月第 1 次

书 号 ISBN 978-7-5608-5369-7

定 价 198.00 元



## 第四届上海当代学院版画展

### 指导单位

上海市美术家协会版画艺术委员会

上海市美术家协会版画工作委员会

### 主办单位

同济大学设计与艺术学院、设计创意学院

同济大学建筑与城市规划学院

上海大学美术学院

上海师范大学美术学院

### 协办单位

同济大学出版社

上海视觉艺术学院

上海理工大学出版印刷与艺术设计学院

华东师范大学艺术学院美术系

上海大学数码艺术学院

上海工艺美术职业学院

上海建桥学院

上海工会管理职业学院

上海思博职业技术学院

上海商学院艺术设计学院

### 赞助机构

同济大学教育发展基金会

晨兴艺术发展基金

上海房地产总工俱乐部



同济大学博物馆





# 目录

## Contents

**01-05**

前言  
Preface

**10-177**

学生作品  
Student's Works

**180-274**

教师作品  
Teacher's Works







## 第四届上海当代学院版画展

### 组织委员会

主 任：吴志强、汪大伟

副主任：吴长福、卢治平、娄永琪

委 员：俞鹰、周国斌、苏岩声、徐龙宝、张建龙

阴佳、谭靖漪、姜君臣、孙勇、赵永泉

### 学术委员会

顾 问：王劼音

主 任：卢治平、吴长福

副主任：周国斌、苏岩声

委 员：徐龙宝、阴佳、黄英杰、娄永琪

谭靖漪、俞鹰、张建龙

### 本届画展作品集编委会

主 编：支文军、吴长福、娄永琪

副主编：俞鹰、谭靖漪

责任编辑：那泽民

编 委：周国斌、苏岩声、徐龙宝、姜君臣、孙勇

黄英杰、张建龙、阴佳、卢璐、张皓

执行编辑：谭靖漪、叶智

编 译：张振忠、叶智、蔡雨晴、卢璐、张皓



## 序言 Preface

Shanghai Academies Printmaking Exhibition also welcomes its fourth term on Nov. 25th, 2013. The exhibition is led by the Art Committee and Operating Committee of Shanghai Artists Association, and organized by Tongji University with great honor.

Art awakens when colors ballet and hues flow. The biennale of Shanghai Academies Printmaking Exhibition was inaugurated in 2007 with a great success. It not only serves as a significant platform for teachers and students from art academies in Shanghai to showcase their creative conception and artistic improvements, but also provides them as well as art lovers with great opportunities of communication and mutual learning, thus has been approved and supported by many Shanghai art academies and people from all walks of life. The fourth Shanghai Academies Printmaking Exhibition displays about 200 printmaking pieces, 20 of which are from National Taiwan Normal University and University of Applied Arts Vienna. The total number of art works this time has surpassed all in the previous exhibitions. Among them 33 pieces are carefully selected by experts from the academic board of exhibition organizing committee as awarded pieces which not only inherit the excellence of previous exhibitions pieces but also interpret the outstanding traits of modern printmaking works with their original styles and diversified language use.

上海当代学院版画展在上海市美术家协会版画艺术委员会与工作委员会的主导下，迄今已经成功举办了三届。第四届上海当代版画展即将于 2013 年 11 月 25 日拉开帷幕。同济大学荣幸地成为本届版画展的承办院校。

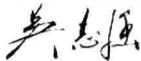
丹青隽彩，翰墨流霞。两年一届的上海当代学院版画展始于 2007 年，自首届画展成功举办以来，为沪上众多艺术类院校师生提供了展示创新构思与画技提升的重要平台，亦为广大师生以及版画艺术创作爱好者相互交流、借鉴提供了机会，画展得到了上海各大高校和社会各界的认可与大力支持。第四届版画展参展作品数量近 200 幅，其中约 20 幅作品来自中国台湾师范大学、奥地利维也纳应用艺术大学师生，展出作品数量为历届之最。经过此次版画展组委会学术委员会专家的层层遴选，共评选出获奖作品 33 幅，这些作品在继承前几届画展优秀作品风格的同时，以多样的原创风格和多元的话语表达，诠释了当代优秀版画作品的特质，传承创新、相



得益彰，笔随时代、画见精神，可为版画艺术教学研究以及广大规划、设计工作者拓宽视野，迸发创新火花提供有益参考，进而为推动中国版画艺术事业的发展做出贡献。

本届画展筹备与举办得到了上海市美术家协会版画艺术委员会、上海市美术家协会版画工作委员会指导，有沪上9所院校和中国台湾师范大学、奥地利维也纳应用艺术大学的踊跃参与。同时，本届画展得到同济大学教育发展基金会，晨兴艺术发展基金与上海房地产总工会俱乐部的鼎力资助。正是由于各方的倾力相助以及师生踊跃参与，本次画展得以如期开幕。值此之际，我向各方的全力支持与协助表示崇高敬意与衷心感谢！

同济大学副校长  
同济大学设计与艺术学院院长

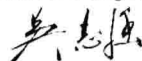


2013年11月

As paintbrushes dances in the new era and paintings calls for the new spirit these works of art can expand the vision of researchers in printmaking field and other planners and designers, thus promoting the development of China's printmaking art industry.

The exhibition has been supported by the Art Committee and Operating Committee of Shanghai Artists Association, nine universities and academies in Shanghai, National Taiwan Normal University, University of Applied Arts Vienna, Morning Side Art Development Fund (the division of Tongji University Education Development Fund )and the Chief Engineer Club of Shanghai Real Estate. Here we would like to express our sincere gratitude and respect to all for their endeavor and participation.

Vice President of Tongji University  
Dean of College of Design and Arts



November, 2013



## 写在第四届 上海学院版画展开幕之际

### On the Opening Ceremony of The 4th Shanghai Academies Printmaking Exhibition

After the 1st National Academies Printmaking Exhibition was held by Shenzhen University in the 20th century, Shanghai also has held a series of Shanghai Academies Printmaking Exhibitions sponsored by many local colleges and universities since 2007. At the first glance, such conduct may seem to be copycatting, but Shanghai is never a city which likes copycatting. In succession of sessions, this exhibition has gradually demonstrated its own personality and features.

First of all, the participants of Shanghai Academies Printmaking Exhibition are students, but not teachers. Generally speaking, students' works are difficult to rival those of teachers, but they do reflect and demonstrate the actual level of printmaking education in various colleges. The teachers' team is more stable and the number is limited, so the previous exhibitions looked stable. On the other hand, the number of students is huge and dynamic year by year. With increasing attention on printmaking education paid by the colleges and universities and the accumulation of teaching experience, new talents and new masterpieces come forth in large numbers in each session. The number growth of students' works is very obvious. If we compare this one with the works in the previous exhibitions, we can see that Shanghai

继 20 世纪初深圳大学举办首届全国学院版画展之后，上海于 2007 年也开始举办由本地多所院校联手的上海学院版画展。此举初看之下有跟风之嫌，但上海决不是一个喜好跟风的城市，连续几届之后，展览慢慢地开始显现自身的性格与特点。

首先，上海院校版画展参展主体是学生而不是教师。学生作品展就总体来说难以比肩以老师作品为主的展览，但更能反映和摸清各院校版画教育的真实水平。也因教师队伍相对稳定且人数有限，所以历届展览面貌相对平稳；而学生人数众多且每年流动，随着各校对版画教育的重视以及教学经验的积淀，每一届都是新人新作辈出，各校学生作品的成长性显而易见。如果将首届展览与本届展览的作品两相比较，可以看出上海版画教育的明显进步。



其次，参展院校并非清一色的专业美术院校，有多所参展院校不设专门的版画系，也没有系统的版画课程，选修为主，但因许多设计、建筑类的师生积极参与，许多异质因素令作品更新鲜、更丰富、更多样。无形之中为版画补充了新鲜血液。而另一方面，版画教育也为一些综合类院校提高学生综合素养发挥了积极作用。版画服务社会的文化功能和社会影响力得以扩充扩展。

还有，首届展览由各个学校轮流筹备操办，接力棒式的流转传递，使展览保持充沛的动力和前进的速度，新一届的承办方总是希望有所突破超越，因而开拓思路，办展力求创新，每届展览都有新的动作新的亮点。轮换制使这个已形成品牌的展览更显生机。

虽然这个展览以本地院校为主，但依然具有开放精神，并不封闭。前两届曾邀请中国美院和南京艺术学院参加，而今年更有来自维也纳应用艺术大学和中国台湾师范大学的作品参展，通过与外界互相交流，扩大眼界。通过引入高水平的参照对象，倒逼自身

printmaking education has made remarkable progress.

Secondly, the exhibitors are not limited to fine art colleges and universities. Many exhibitors don't have a specialized printmaking department and they don't offer systemic printmaking courses. It is only offered as an selective course. But owing to the active participation of many teachers and students of design and architecture, a variety of distinguished factors make their works fresher, more abundant and diversified, thus adds fresh blood to printmaking in an invisible way. On the other hand, printmaking education also plays a positive role in promoting the overall qualities of some colleges and universities. The cultural functions and social influence for printmaking to serve the society are thus able to be enriched and expanded.

Besides, the exhibition was prepared and held by all colleges and universities in turn like a relay race since the 1st exhibition in order to maintain the exhibition energetic power and speed. The organizers of new exhibitions often hope to make a breakthrough. As a result, they develop new ideas and strive to make innovations. Each exhibition has its new actions and new highlights. This shifting system makes this brand exhibition more energetic.

Although this exhibition gives priority to local colleges and universities, it is still open-minded, rather than closed. In the previous two exhibitions, China Academy of Art and Nanjing University of the Arts were invited. But this year, University of Applied Arts Vienna and Taiwan



Normal University come to the exhibition, too. Through the exchange with the outside world, our vision is broadened. Through the introduction of high-level reference objects, we force ourselves to make progress.

After the work of the previous exhibitions and the previous experience is summarized and identified, this exhibition also begins to increase the proportion of teachers' works appropriately, in the hope of improving the teachers' qualities, so as to drive the further improvement of printmaking teaching level.

Thanks to the active participation of schools, teachers and students, Shanghai Academies Printmaking Exhibition is vigorous and more and more wonderful than before. New members are attracted constantly.

This exhibition has not yet lifted the curtain, but the hosting of the next exhibition has already become a target for many colleges. Good-willed competitions and friendly negotiations have already started. For Printmaking Art Committee and the Organizing Committee of the exhibition, this is really a sweet trouble. We have good reasons to believe that, whomever the organizer is, the next exhibition will certainly become even better.

Deputy Director of the Engraving Art Committee of China Artists Association

Director of the Engraving Art Committee of Shanghai Artists Association

Lu Zhiping

November, 2013

进步。

在总结以往各届工作、肯定以往经验的基础上，本届展览也开始适当加大教师作品的比例，希望以此促进师资水平的提高，从而带动各校版画教育水准进一步提升。

由于有了学校、教师和学生三方面的积极参与，上海院校版画展生机勃勃，一届比一届办得出色，也不断吸引新的成员加入。

本届展览已经启幕，下一届展览的主办权已成为多个学院的猎取目标，善意的竞争与友好的协商已经开始，对于版画艺委会和展览组委会来说，这真是一种令人高兴的烦恼。

我们有理由相信，不论那家办，下一届会更好。

中国美术家协会版画艺术委员会副主任

上海市美术家协会版画艺术委员会主任

卢治平

2013年11月



# 目录

## Contents

**01-05**

前言  
Preface

**10-177**

学生作品  
Student's Works

**180-274**

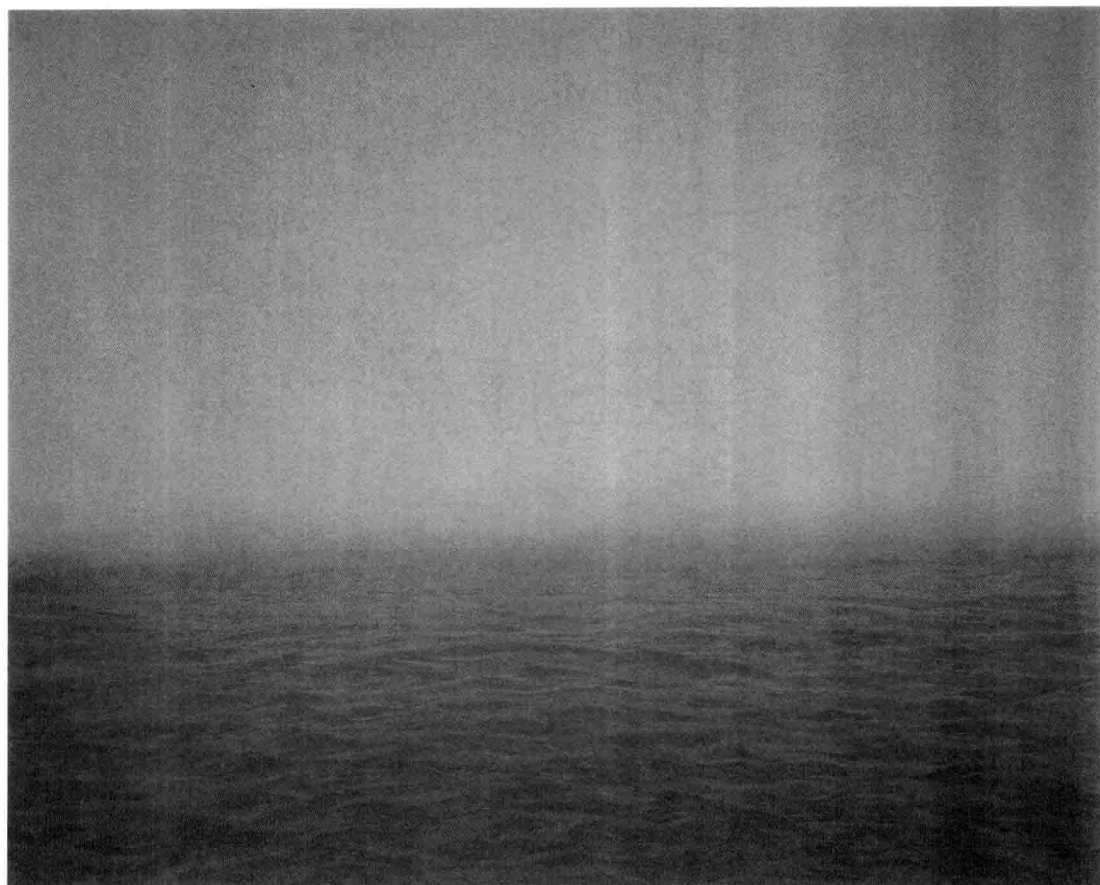
教师作品  
Teacher's Works



# 学生作品

Students' Works





尺寸 (Size) : 90cm × 60cm

一等奖  
作品:《无题》  
作者:包叶舟  
版种:木刻  
单位:上海大学美术学院

The first prize  
Title: *Untitled*  
Name: Yezhou Bao  
Type: Woodcut  
School: College of Fine Arts, Shanghai University